

140L 140P

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chalubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

---



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED

typu światła tylnego obrysowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of rear end-outline lamp pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20\*7R\*02\*0536\*07**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **7**  
*Extension No.:*

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>  |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W21.7</b>  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br/>"WAŚ" Józef i Leszek Waś S.J.<br/>Godzikowice, ul. Polna 146, 148<br/>55-200 Olawa, Polska</b> |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                      | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>04.02.2005</b>   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting<br/>approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO</b>  |
| 7 | Data protokołu z badań:<br><i>Date of report issued by that service:</i>   | <b>06.04.2005</b>   |
| 8 | Numer protokołu z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>   | <b>0111/ZOE/05/12</b>   |
| 9 | Skrótowy opis:<br><i>Concise description:</i>  |   |
|   | Ze względu na kategorię świateł:<br><i>By category of lamp:</i>  | <b>R</b>  |
|   | Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:<br><i>For mounting either outside or inside or both:</i>   | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>  |
|   | Barwa wysyłanego światła:<br><i>Colour of light emitted:</i>   | <b>czerwona<br/>red</b>   |

- Liczba i kategoria żarówki: **LED 0,4W 12V; 0,8W 24V**  
*Number and category of filament lamp:*
- Specjalne źródło zasilania: **nie** .....Wolt  
*Special supply voltage: no* .....Volts
- Zastosowanie dodatkowego źródła zasilania: **nie**  
*Application of additional supply system: no*
- Opis źródła zasilania:  
*Specification of this supply system:*
- Źródło zasilania regulowane: **nie**  
*Switched power supply: no*
- Wsp.wypięcenia: ..... amplituda całkowita napięcia: ..... i/lub napięcie skuteczne .....Wolt  
*Duty cycle: ..... peak to peak voltage ..... and/or effective voltage .....Volts*
- Moduł źródła światła: **nie**  
*Light source module: no*
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**  
*Light source module specific identification code: N/A*
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: **wg. rys. homolog.**  
*Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing*
- Tylko przy ograniczonej wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no*
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**  
*Position of approval mark: on the lens*
- 11 Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **zastosowanie innego korpusu**  
*Reason(s) for the extension (if applicable): application of new body*
- 12 Homologacji: **rozszerzono**  
*Approval: extended*
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 14 Data: **2005-04-18**  
*Date:*
- 15 Podpis: **Z upoważnienia  
 MINISTRA INFRASTRUKTURY  
 Andrzej Bogdanowicz  
 Zastępca Dyrektora  
 Departamentu Transportu Drogowego**  
*Signature:*
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*
1. Opis techniczny z rysunkami  
*Technical description with drawings*
  2. Protokół z badań homologacyjnych nr: **0111/ZOE/05/12**  
*Test report No:*



MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu światła przedniego obrysowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of front end-outline lamp pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20\*7R\*02\*0535\*07**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **7**  
*Extension No.:*

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>  |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W21.7</b>  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br/>"WAŚ" Józef i Leszek Waś S.J.<br/>Godzikowice, ul. Polna 146, 148<br/>55-200 Oława, Polska</b> |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                      | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>04.02.2005</b>   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting<br/>approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO</b>  |
| 7 | Data protokołu z badań:<br><i>Date of report issued by that service:</i>   | <b>06.04.2005</b>   |
| 8 | Numer protokołu z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>   | <b>0111/ZOE/05/12</b>   |
| 9 | Skrótowny opis:<br><i>Concise description:</i>   |   |
|   | Ze względu na kategorię świateł:<br><i>By category of lamp:</i>  | <b>A</b>  |
|   | Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:<br><i>For mounting either outside or inside or both:</i>   | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
|   | Barwa wysyłanego światła:<br><i>Colour of light emitted:</i>   | <b>biała</b><br><i>white</i>  |

- Liczba i kategoria żarówki: **LED 0,4W 12V; 0,8W 24V**  
*Number and category of filament lamp:*
- Specjalne źródło zasilania: **nie** .....Wolt  
*Special supply voltage:* **no** .....Volts
- Zastosowanie dodatkowego źródła zasilania: **nie**  
*Application of additional supply system:* **no**
- Opis źródła zasilania:  
*Specification of this supply system:*
- Źródło zasilania regulowane: **nie**  
*Switched power supply:* **no**
- Wsp.wypełnienia: ..... amplituda całkowita napięcia: ..... i/lub napięcie skuteczne .....Wolt  
*Duty cycle: ..... peak to peak voltage ..... and/or effective voltage .....Volts*
- Moduł źródła światła: **nie**  
*Light source module:* **no**
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**  
*Light source module specific identification code:* **N/A**
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: **wg. rys. homolog.**  
*Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing*
- Tylko przy ograniczonej wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no*
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**  
*Position of approval mark:* **on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **zastosowanie innego korpusu**  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **application of new body**
- 12 Homologację: **rozszerzono**  
*Approval:* **extended**
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**  
*Place:* **2005-04-18**
- 14 Data: **Z upoważnienia**  
*Date:* **MINISTRA INFRASTRUKTURY**
- 15 Podpis: **Andrzej Bogdanowicz**  
*Signature:* **Zastępca Dyrektora**  
**Departamentu Transportu Drogowego**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*
- Opis techniczny z rysunkami  
*Technical description with drawings*
  - Protokół z badań homologacyjnych nr: **0111/ZOE/05/12**  
*Test report No:*





E20 7R 020535 EXT 1  
 E20 7R 020536 EXT 2  
 E20 7R 020535 EXT 2  
 E20 7R 020536 EXT 2  
 E20 7R 020535 EXT 3  
 E20 7R 020536 EXT 3

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
 JÓZEF I LESZEK WAŚ  
 SPÓŁKA JAWNA  
 Godzikowice, ul. Polna 146, 148  
 55-200 OŁAWA  
 tel./fax (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 82  
 Kopia 931951967, NIP 912-16-54-900

OPIS TECHNICZNY  
 TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
 PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Polna 146,148 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA OBRYSOWA PRZEDNIO TYLNA  
 ARTICLE: FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W21.1, W21.2, W21.3, W21.4, W21.5, W21.6, W21.7  
 TYPE MARKING: W21.1, W21.2, W21.3, W21.4, W21.5, W21.6, W21.7

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie	- A	E20 7R 020535 EXT 4
		E20 7R 020536 EXT 4
- obrysowe tylne	- R	E20 7R 020535 EXT 5
		E20 7R 020536 EXT 5
LAMPS: - front end-outline	- A	E20 7R 020535 EXT 6
		E20 7R 020536 EXT 6
- rear end-outline	- R	E20 7R 020535 EXT 7
		E20 7R 020536 EXT 7

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny  
 KLOSZ: - PMMA, bezbarwny dla światła obrysowego przedniego i tylnego  
 UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM  
 ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA  
 USZCZELNIENIE – masa plastyczna  
 PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa produkowana jest w siedmiu wersjach mocowania (określonych na rysunku homologacyjnym) oraz w dwóch wersjach wykonania – lewej i prawej różniących się rozmieszczeniem świateł obrysowych.

MATERIALS:

BODY : - PVC black  
 LENS: - PMMA, colourless for front end-outline and rear end-outline  
 ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE  
 PLASTIC GASKET  
 LEADS

Lamp assembly is produced in seven mounting versions (shown on the type approval drawings) and in two manufacture versions – left and right which differ in displacement of end-outline lamps.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2xLED 12V 0,4W, 24V 0,8W (połączone szeregowo)

LIGHT SOURCES:

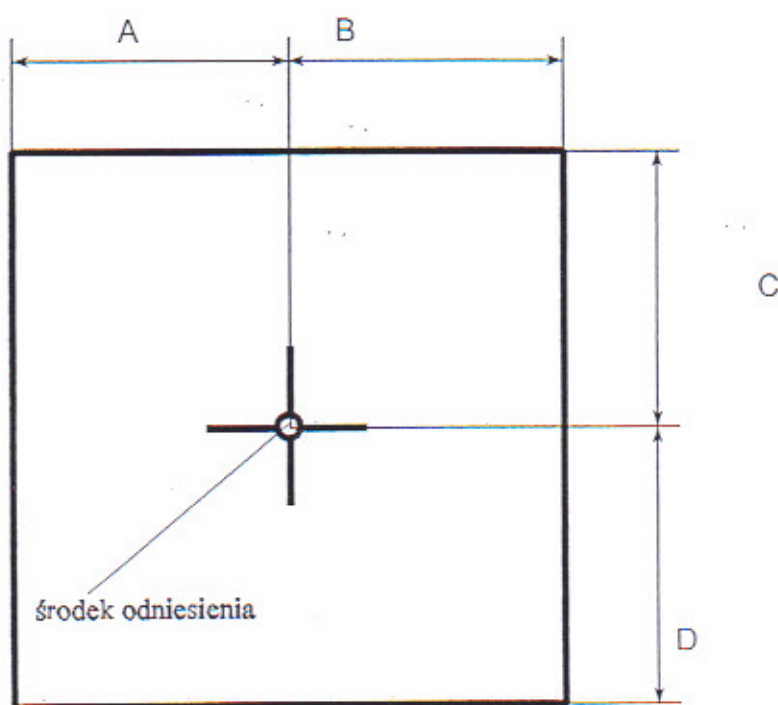
2xLED 12V 0,4W, 24V 0,8W (connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE  
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR  
EXTENSION OF APPROVAL

## LAMPA ZESPOLONA OBRYSWA PRZEDNIO-TYLNA TYPU W23

OZNACZENIE KRAWĘDZI POWIERZCHNI ŚWIETLNYCH ZGODNIE  
Z REG. NR 48 EKG



Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
obrysowe przednie	6	6	2	2
obrysowe tylne	6	6	2	2



Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

"WAS" S.J.

JÓZEF I LESZEK WAŚ  
ul. Polna 146, 148, Godzinkowice, 55-200 Olawa

ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE  
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP

FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W21.7

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIO-TYLNA OBRYSOWA TYPO W21.7

OSIE ODNIESIENIA  
AXES OF THE REFERENCE

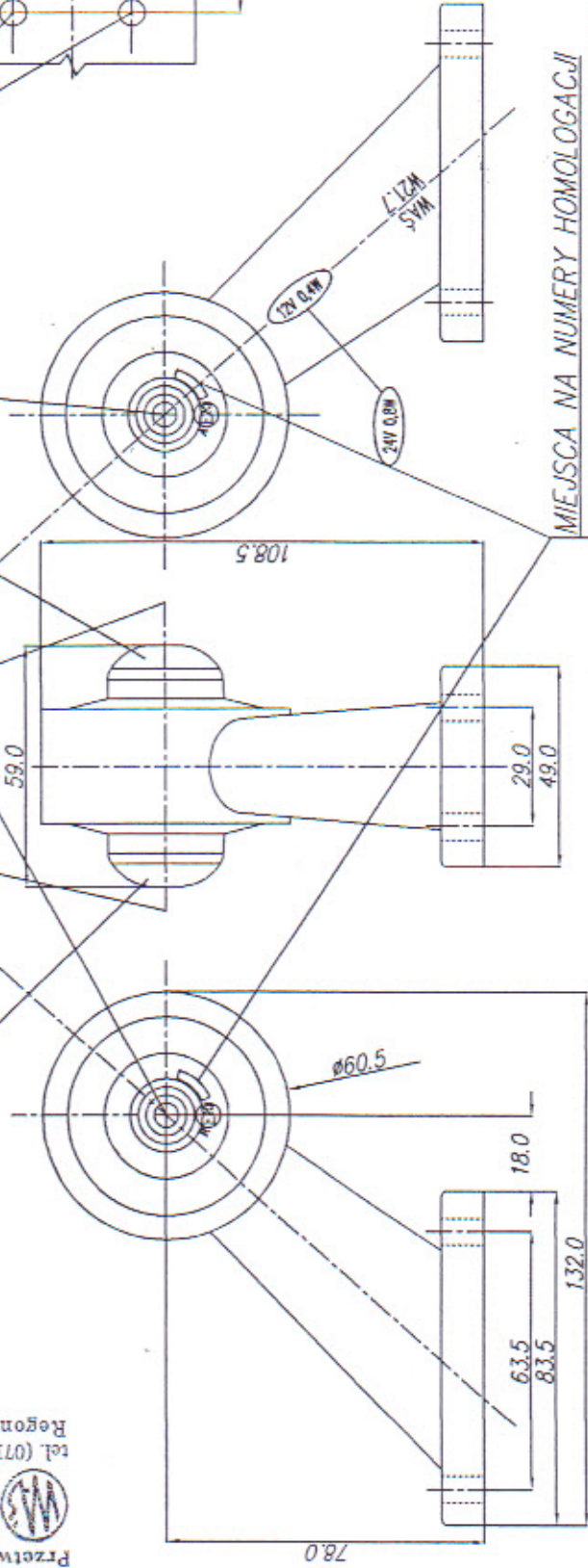
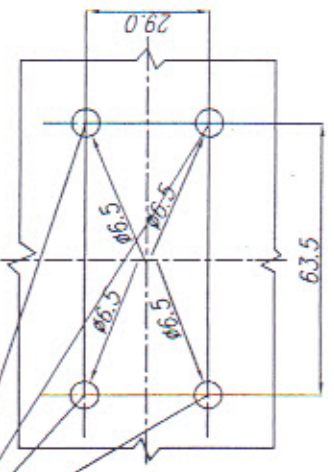
ŚWIATŁO TYLNE OBRYSOWE  
REAR END-OUTLINE MARKER LAMP

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
JÓZEF I LESZEK WAŚ  
SPÓŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Polna 146, 148  
55-200 OLAWA  
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 26 62  
Regon 931961967, NIP 912-16-54-900



ŚRODKI ODNIESIENIA  
CENTRES OF THE REFERENCE

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI  
PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS

E20 7R 020535 EXT 7  
E20 7R 020536 EXT 7

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V  
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL

GODZINKOWICE, 3.02.2005